



Act 1, 10																		
adr.	1	2	3	4	6	8	10	12	13	14	16	18	22	24	26	28	30	32
V		cumque		intuerentur	in	caelum	eunte	illo	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
5	et	ut	aspicientes	erant	in	caelo	abeunte	eo	et	ecce	uiri	duo	adstitebant	-	eis	in	ueste	candida
5 SCR	et	ut	aspicientes	erant	in	caelo	abeunte	eo	et	ecce	uiri	duo	adstitebant	-	eis	in	ueste	candida
6		cūq;		intuerentur	in	celū	euntem	illū	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	iuxta	illos	ī	uestib'	alb
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
50*	et	cum		tenderent	in	caelum	eunte	illo	et	ecce	uiri	duo	adstiterunt	-	eis	in	ueste	alua
50^2	et	cum		tenderent	in	caelum	eunte	illo	et	ecce	uiri	duo	adstiterunt	-	eis	in	ueste	alua
50 BEL	Et	cum		tenderent	in	caelum	eunte	illo	et	ecce	uiri	duo	adstiterunt	-	eis	in	veste	alva
50 TI	et	cum		tenderent	in	caelum	eunte	illo	et	ecce	uiri	duo	adstiterunt	-	eis	in	veste	alva
51	et	cum		intenderent	in	caelum	eunte	illo	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	-	illis	in	ueste	alba
51 BEL	Et	cum		intenderent	in	caelum	eunte	illo	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	-	illis	in	ueste	alba
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
54*	<ras.	...	...	...>	in	celū	eūtē	illū	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	iuxta	illos	ī	uestib;	albis
54^2		cūq;		intuerentur	in	celū	eūtē	illū	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	iuxta	illos	ī	uestib;	albis
54 BE*		Cum		intenderent	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
54 BE^2		Cumque		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BU	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56		quumq'		intuerentur	in	caelum	eunte	illo	-	ecce	duo	uiri	steterunt	iuxta	illos <    >	in	uestibus	albis
56 MO		Quumque		intuerentur	in	caelum	eunte	illo	-	ecce	duo	uiri	steterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
58		cūq;		intu'ent'	in	caelum	euntē	i^m	-	ecce	duo	vi'	astit'unt	iux^a	i^os	ī	uestibus	albis
59		cumque		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
61		cumq;		intuerentur	in	caelum	euntem	illu;	-	ecce	ii'	uiri	adstetunt	iuxta	illos	in	uestib;	albis
61 GW		cumque		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	ii'	uiri	adsteterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
62*		cumq;		intuerent	in	caelū	euntē	illū	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
62^2		cumq;		intuerent	in	caelū	euntē	illū	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
63		cumque		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	iuxta	illos	in	albis	uestibus
67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
70		quumq'		intuerentur	in	caelum	eunte	illo	-	ecce	duo	uiri	steterunt	iuxta	illos	in	uestib'	albis
72		quūq'		intuerentur	in	celū	eūte	illo	-	ecce	duo	uiri	steterūt	cōtra	illos	in	uestib'	albis
73		quumq'		intuerentur	in	celo	eunte	illo	-	ecce	duo	uiri	steterūt	iuxta	illos	in	uestib'	alb
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
159E		cumq;		intuerent'	in	caelū	euntē	illū	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
251		cumque		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adsteterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
271		quumq'		intuerentur	in	caelum <    >	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	steterunt	iuxta	illos	in	uestib'	aluis
G*		cumque		intuerentur	in	caelum	euntes	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illum	in	uestibus	albis
G^2		cumque		intuerentur	in	caelum	euntē	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
G^3		cumque		intuerentur	in	caelum	eunte	illo	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
A		cumque		intuerentur	in	caelum	euntem	illum <    >	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
I*		cumq;		intuerentur	<ras.>lū	euntem	<ras.>4 litt. ...>lum	-	ecce	duo	uiri	adstite<ras.><    >	iuxta	illos	in	uestibus	albis	
I^2		cumq;		intuerentur	in	caelū	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt <    >	iuxta	illos	in	uestibus	albis
F		cumq;		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
S		cūque		intuerentur	in	caelum	euntem	illū	-	ecce	duo	uiri	adsteterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
N*		cūq.		intuerentur	in	caelū	euntē	illū	-	ecce	duo	uiri	adsteterunt	iuxta	illos	in	uestib.	albis
N^2		cūq.		intuerentur	in	caelū	euntē	illū	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	iuxta	illos	in	uestib.	albis
H^F		cumq;		intuerent	in	caelū	euntem	illū	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	iuxta	illos	in	uestib.	aluis
p^W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^W MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^P		cumq;		intuerentur	in	caelū	euntē	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
p^V		cumque		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis



ρ^A		cumque		intuerentur	in	caelum	euntē	illum	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
ρ^S		cumq;		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
ρ^D		cumque		intuerentur	in	caelū	euntem	illū	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
Γ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Γ^M		cumque		intuerentur	in	çelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	iuxta	illos	in	uestib;	albis
μ^B	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
μ^A	et	cum		intenderent	in	celum	euntē	illū	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	-	illis	in	ueste	alba
O		cumque		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
Z^M*		cūq;		intuerintur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adsteterunt	iuxta	illos	in	uestib;	albis
Z^M2		<i>cūq;</i>		intuerentur	<i>in</i>	<i>caelum</i>	<i>euntem</i>	<i>illum</i>	-	<i>ecce</i>	<i>duo</i>	<i>uiri</i>	adstiterunt	<i>iuxta</i>	<i>illos</i>	<i>in</i>	<i>uestib;</i>	<i>albis</i>
Z^W*		cumq;		intuerentur	in	caelum	euntem	illū	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
Z^W2		<i>cumq;</i>		<i>intuerentur</i>	<i>in</i>	<i>caelum</i>	<i>euntem</i>	<i>illū</i>	-	<i>ecce</i>	<i>duo</i>	<i>uiri</i>	<i>adstiterunt</i>	<i>iuxta</i>	<i>illos</i>	<i>in</i>	<i>uestibus</i>	<i>albis</i>
Z^C		cumq;		intuerentur	in	çelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
Z^P*		cūq;		intuerentur	in	caelū	euntē	illū	-	ecce	duo	uiri	adstitef	iuxta	illos	in	uestibus	albis
Z^P2		<i>cūq;</i>		<i>intuerentur</i>	<i>in</i>	<i>caelū</i>	<i>euntē</i>	<i>illū</i>	-	<i>ecce</i>	<i>duo</i>	<i>uiri</i>	astitef	<i>iuxta</i>	<i>illos</i>	<i>in</i>	<i>uestibus</i>	<i>albis</i>
Q*		cūq;		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
Q^2		<i>cūq;</i>		<i>intuerentur</i>	<i>in</i>	<i>caelum</i>	<i>euntem</i>	<i>illum</i>	-	<i>ecce</i>	<i>duo</i>	<i>uiri</i>	astiterunt	<i>iuxta</i>	<i>illos</i>	<i>in</i>	<i>uestibus</i>	<i>albis</i>
M		cumq, <  >		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
Θ^A		quumque		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
Θ^M		quumque		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
θ^V		cūq;		intuerent	in	caelū	euntē	illum	-	ecce	duo	uiri	adstitef	iuxta	illos	in	uestib;	albis
θ^B		cūq;		intuerent	in	celū	euntē	illū	-	ecce	duo	uiri	adstitef	iuxta	illos	in	uestib;	albis
Φ^E*		cumq;		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adsteterunt	iuxta	illos	in	uestib;	albis
Φ^E2		<i>cumq;</i>		<i>intuerentur</i>	<i>in</i>	<i>caelum</i>	<i>euntem</i>	<i>illum</i>	-	<i>ecce</i>	<i>duo</i>	<i>uiri</i>	astiterunt	<i>iuxta</i>	<i>illos</i>	<i>in</i>	<i>uestib;</i>	<i>albis</i>
Φ^T*		cūque		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adsteterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
Φ^T2		<i>cūque</i>		<i>intuerentur</i>	<i>in</i>	<i>caelum</i>	<i>euntem</i>	<i>illum</i>	-	<i>ecce</i>	<i>duo</i>	<i>uiri</i>	adstiterunt	<i>iuxta</i>	<i>illos</i>	<i>in</i>	<i>uestibus</i>	<i>albis</i>
Φ^M		cumq;		intuerentur	in	caelū	euntē	illū	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestib;	albis
Φ^Z*		cumq;		intuerent	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adstitef	iuxta	illos	in	uestib;	albis
Φ^Z2		<i>cumq;</i>		<i>intuerent</i>	<i>in</i>	<i>caelum</i>	<i>euntem</i>	<i>illum</i>	-	<i>ecce</i>	<i>duo</i>	<i>uiri</i>	adstitef	<i>iuxta</i>	<i>illos</i>	<i>in</i>	<i>uestib;</i>	<i>albis</i>
Φ^G		cumq;		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adsteterunt	iuxta	illos	in	uestib;	albis
Φ^R		cumq;		intuerentur	in	caelum	euntē	illum	-	ecce	duo	uiri	adstetef	iuxta	illos	in	uestib;	albis
Φ^B		cumq;		intuerentur	in	caelum	euntem	illū	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestib;	albis
Φ^V		cumq.		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adsteterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
Ψ^L		cumq.		intuerentur	in	çelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestib;	albis
σ^W*		cumq;		intuerentur	in	caelū	euntem	illū	-	ecce	duo	uiri	adstetef	iuxta	illos	in	uestib;	albis
σ^W2		<i>cumq;</i>		<i>intuerentur</i>	<i>in</i>	<i>caelū</i>	<i>euntem</i>	<i>illū</i>	-	<i>ecce</i>	<i>duo</i>	<i>uiri</i>	adstitef	<i>iuxta</i>	<i>illos</i>	<i>in</i>	<i>uestib;</i>	<i>albis</i>
σ^R		cumque		intuerentur	in	celum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestib;	albis
σ^H		cumq.		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
σ^U		cumq.		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	asstiterunt	iuxta	illos	in	uestib.	albis
λ^M		cumq.		intuerentur	in	caelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
λ^P		cumq;		intuerentur	in	çelum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
Λ^L		cūq'		intuerentur	in	çelū	euntem	illū	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestib;	albis
Λ^H		quumq;		intuerent	in	celum	euntem	illū	-	ecce	duo	uiri	astitūnt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
C		cumq̄		intuerētr	in	caelum	eunte	illo	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
Σ^T		qumque		intuerentur	in	çelum	eunte	illo	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis
Σ^C		quumq'		intuentur	in	çelum	eunte	illo	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestib'	albis
Σ^O*		cūq;		intuerent	in	çelū	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	adstitef	in	uestib'	albis	iuxta	illos
Σ^O2		<i>cūq;</i>		<i>intuerent</i>	<i>in</i>	<i>çelū</i>	<i>euntem</i>	<i>illum</i>	-	<i>ecce</i>	<i>duo</i>	<i>uiri</i>	<i>adstitef</i>	<i>iuxta</i>	<i>illos</i>	<i>in</i>	<i>uestib'</i>	<i>albis</i>
Λ^L		quūq'		intuerentur	in	çelū	eunte	illo	-	ecce	duo	uiri	steterunt	iuxta	illos	in	uestib'	albis
Λ^M*		quumq'		intuerent'r	in	çelo	eunte	illo	-	ecce	duo	uiri	steterunt	iuxta	illos	in	uestib'	albis
Λ^M2		<i>quumq'</i>		<i>intuerent'r</i>	<i>in</i>	<i>çelo</i>	<i>eunte</i>	<i>illo</i>	-	<i>ecce</i>	<i>duo</i>	<i>uiri</i>	adsteterunt	<i>iuxta</i>	<i>illos</i>	<i>in</i>	<i>uestib'</i>	<i>albis</i>
Λ^B*		quum		intuerentur	in	çelo	eunte	illo	-	ecce	duo	uiri	steterunt	iuxta	illos	in	uestib	aluis
Λ^B2		cumq̄		intuerentur	in	çelū	euntē	illū	-	ecce	duo	uiri	steterunt	<i>iuxta</i>	<i>illos</i>	<i>in</i>	<i>uesti b</i>	albis
X		qūmq'		intuerentf	in	çelū	eunte	illo	-	ecce	duo	uiri	adstiterunt	iuxta	illos	in	uestib'	albis
κ^V		cūq.		intuerent	in	caelū	euntē	illū	-	ecce	duo	uiri	adstitef	iuxta	illos	in	uestib'	albis
Ω^W		cumque		intuerentur	in	celum	euntem	illum	-	ecce	duo	uiri	astiterunt	iuxta	illos	in	uestibus	albis

in marg.: hii duo uiri angeli sunt qui sicut in ascensi en ex p̄i ituer inaduen<illeg> talia sunt a/unituri sic ergo x̄ps ueniet q̄madmodum adsump̄erent in eadem eurne in eadem nube sic hangelis praeconitibus ab hominibus & t/audendus